

# M4 A2 76mm "Wet" Sherman

## UK

With the entrance in war in June 1941, Russia as well benefitted from the help Lend Lease program in favor of the countries involved in the war against the Axis. Therefore, aircrafts, ships, trains and armaments very important for the campaign against the Germans and their Allied already arrived at Moscow's door, started to flow into Soviet Union. In various version, the Sherman tank was included in the sustain program. The M4A2 version, with GM diesel engine, was rejected by the US Army due to the fact that majority of their vehicles were petrol powered and it would have been a problem for the fuel supplements. Instead, it was supplied to both Commonwealth and USSR. For this last one, it would have not represented an issue by already having in service the T34 tank with diesel engine. More than 4000 units were delivered between 1942 and 1944. 2000 of these equipped with a 76mm cannon and special ammunitions, were capable to battle against the German tanks in the close combats.

## IT

Con l'entrata in guerra nel Giugno del 1941, la Russia beneficiò anch'essa del programma Lend Lease di aiuti in favore dei paesi coinvolti nella guerra contro l'Asse. Cominciarono così ad affluire in Unione Sovietica aerei, navi, treni ed armamenti molto preziosi per la campagna contro i Tedeschi ed i suoi alleati che erano ormai arrivati alle porte di Mosca. Il carro armato Sherman fu incluso, in varie versioni, nel programma di aiuti. La versione M4A2, con motore diesel GM, scartata dall'esercito degli Stati Uniti in quanto la maggior parte dei veicoli era a benzina e sarebbe stato un problema per l'approvvigionamento del carburante. Questa versione venne così ceduta al Commonwealth e all'URSS. Quest'ultima avendo già il carro T34 con motore diesel non ebbe alcuna difficoltà per i rifornimenti e più di 4000 esemplari vennero consegnati tra il 1942 ed il 1944. Oltre 200 di questi esemplari dotati di cannone da 76 mm che con un munizionamento speciale permetteva di duellare con i carri armati Tedeschi negli scontri ravvicinati.

## DE

Mit dem Eintritt in den Krieg im Juni 1941 profitierte Russland auch vom Leih- und Pachtprogramm zugunsten der am Krieg gegen die Achse beteiligten Länder. Daher kamen für die Kampagne gegen die Deutschen und deren Verbündete bereits Flugzeuge, Züge und Waffen nach Moskau und begannen in die Sowjetunion zu strömen. Der Sherman Panzer war in verschiedenen Versionen im Unterstützungsprogramm. Die M4A2 Version, mit GM Diesel Motor, wurde von der US Army abgelehnt da die Mehrheit ihrer Fahrzeuge mit Benzin betrieben wurde und es ein Problem mit der Treibstoffversorgung gegeben hätte. Stattdessen wurde er sowohl an den Commonwealth und die URSS geliefert. Für die Letzteren stellte dies kein Thema dar, da man schon den T34 Panzer mit Diesel Motor in Betrieb hatte. Mehr als 4000 Einheiten wurden zwischen 1942 und 1944 geliefert. 2000 unter diesen, die mit einer 76mm Kanone und spezieller Munition ausgerüstet waren, waren geeignet gegen die Deutschen im Nahkampf eingesetzt zu werden.

## JAP

俄罗斯于1941年6月正式卷入战争。跟其他反轴心国的联盟军一样，俄罗斯也同样得益于“租借法案”。因此，飞机、轮船、火车和军备，这些对抵抗德国和其盟军的军事活动非常重要的物资随即运抵莫斯科并逐渐运送到苏联各地。各种型号的谢尔曼坦克均列入援助计划中，可是当中的通用（GM）柴油M4A2型号却遭到了美国的拒绝。因为事实上大部分的美军装甲车是以汽油为燃料的，如果使用柴油发动机的话将会存在燃料供给的问题。最后，M4A2型号都提供给联邦国家和苏联。对于苏联，M4A2的柴油发动机并不存在燃料供给的问题，因为已经在服役的T34坦克亦装有柴油发动机。在1942年和1944年之间有超过4000辆M4A2交付使用。其中有2000辆配备了76毫米火炮和特殊弹药，他们有能力在近距离对抗德国坦克。

## FR

A son entrée en guerre en juin 1941, l'URSS bénéficia, comme les autres pays en lutte contre les forces de l'Axe, de l'aide du programme Lend Lease. Cet afflux d'avions, navires, trains et armements divers fut d'un grand secours à l'URSS lorsque les allemands et leurs alliés arrivèrent aux portes de Moscou. Des chars Sherman de plusieurs versions furent fournis dans le cadre de ce programme. Le M4A2 équipé d'un moteur Diesel GM avait été rejeté par l'US Army car la majorité de ses véhicules étaient alimentés à l'essence et cela aurait compliqué les approvisionnements en carburant. C'est pourquoi il fut fourni aux troupes du Commonwealth et à l'URSS. Pour cette dernière, ce n'était pas un problème car les T34 déjà en service avaient un moteur diesel. Plus de 4.000 M4A2 furent livrés entre 1942 et 1944. 2.000 étaient équipés d'un canon de 76mm et de munitions spéciales pour affronter les tanks allemands en combat rapproché.

## ES

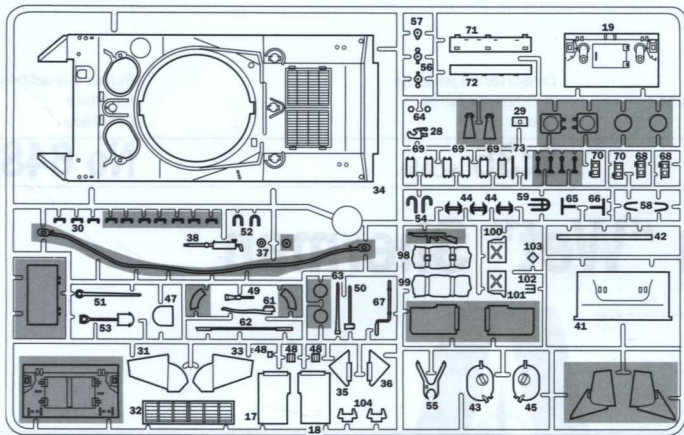
Con la entrada en la Guerra en Junio de 1941, Rusia, comenzó también a beneficiarse de la ayuda del plan norteamericano "Lend Lease" para los países involucrados en el gran conflicto contra el Eje. Por ello, aviones, barcos, trenes y armamento muy importante para la campaña contra los alemanes y sus aliados llegaron a Moscú y comenzaron a distribuirse por toda la Unión Soviética. El carro Sherman, en diferentes versiones, era uno de los vehículos incluidos en este programa de apoyo. La versión M4A2, equipada con un motor diesel GM, fue rechazada por el ejército estadounidense ya que la mayoría de sus vehículos utilizaban gasolina y podría representar un problema para recibir combustible suplementario. Por esta razón, este carro se suministró a la Commonwealth y a la Unión Soviética. En el caso de los rusos no supuso ningún problema porque ya tenían en servicio el T34 que también contaba con un motor diesel. Se entregaron más de 4000 unidades del Sherman entre los años 1942 y 1944, de los cuales la mitad estaban equipados con un cañón de 76 mm. y munición especial y fueron capaces de plantar cara a los potentes carros alemanes.

## NL

Met de entree van de Russen in de 2e Wereldoorlog in Juni 1941 kwamen ze ook in aanmerking voor de hulp van het "Lend Lease" programma dat door Amerika was ingesteld om landen te helpen in de strijd tegen de Asmogendheden. De hulp omvatte de levering van schepen, treinen, vliegtuigen en voertuigen, allemaal materiaal dat belangrijk was voor de strijd tegen de Duitsers en hun geallieerden. Ook de Sherman tank was in diverse varianten opgenomen in dit programma. De M4A2 versie met een GM dieselmotor was afgewezen door het Amerikaanse leger omdat het merendeel van de Amerikaanse voertuigen benzinemotoren heeft en dat er daardoor moeilijkheden konden ontstaan bij de bevoorrading. Dus werd deze versie geleverd aan de Russische en Gemenebest landen. Voor de Russen was het geen probleem, omdat zij al de T34 tanks met dieselmotor in gebruik hadden. Tussen 1942 en 1944 werden meer dan 4000 stuks geleverd, waarvan 2000 stuks met het 76mm kanon en speciale munitie, die de strijd aan konden gaan met de Duitse tanks.

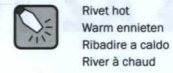
## CH

俄罗斯于1941年6月正式卷入战争。跟其他反轴心国的联盟军一样，俄罗斯也同样得益于“租借法案”。因此，飞机、轮船、火车和军备，这些对抵抗德国和其盟军的军事活动非常重要的物资随即运抵莫斯科并逐渐运送到苏联各地。各种型号的谢尔曼坦克均列入援助计划中，可是当中的通用（GM）柴油M4A2型号却遭到了美国的拒绝。因为事实上大部分的美军装甲车是以汽油为燃料的，如果使用柴油发动机的话将会存在燃料供给的问题。最后，M4A2型号都提供给联邦国家和苏联。对于苏联，M4A2的柴油发动机并不存在燃料供给的问题，因为已经在服役的T34坦克亦装有柴油发动机。在1942年和1944年之间有超过4000辆M4A2交付使用。其中有2000辆配备了76毫米火炮和特殊弹药，他们有能力在近距离对抗德国坦克。



A

Parts not for use  
 Teile werden nicht verwendet  
 Parti da non utilizzare  
 Pieces a ne pas utiliser



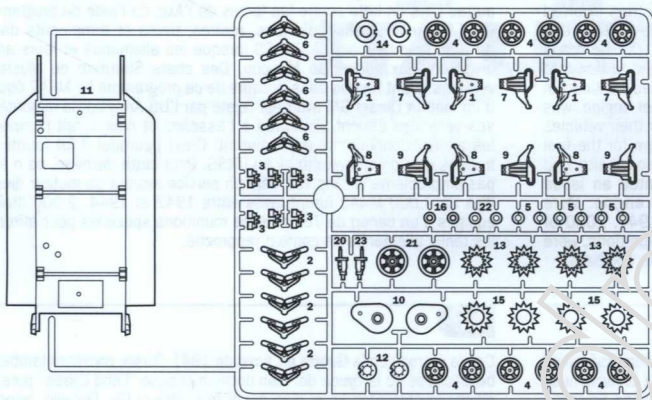
Rivet hot  
 Warm ennieten  
 Ribadire a caldo  
 Rivet à chaud



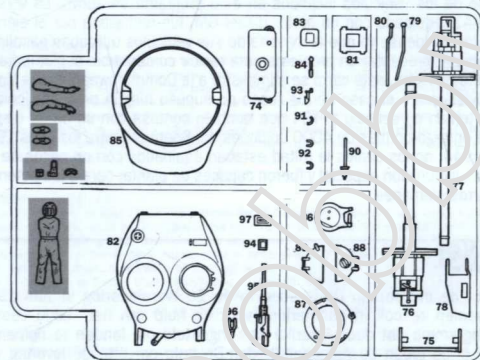
Drill holes  
 Die Locher Ausbohren  
 Aprire i fori  
 Ouvrir les trous



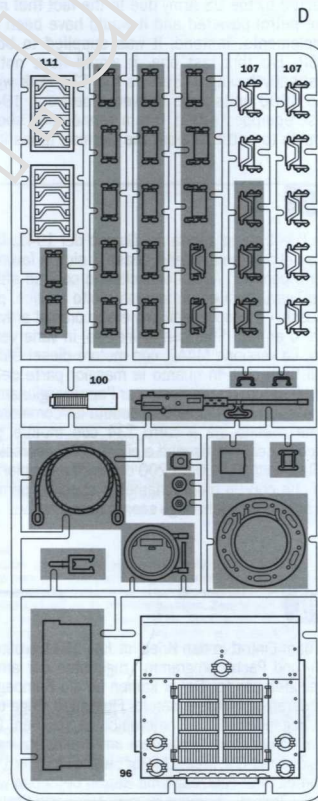
Cut  
 Entfernen  
 Separare  
 Retirer



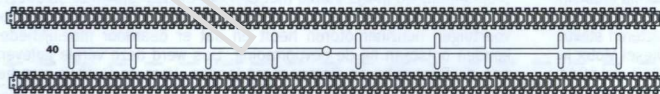
B



C



D

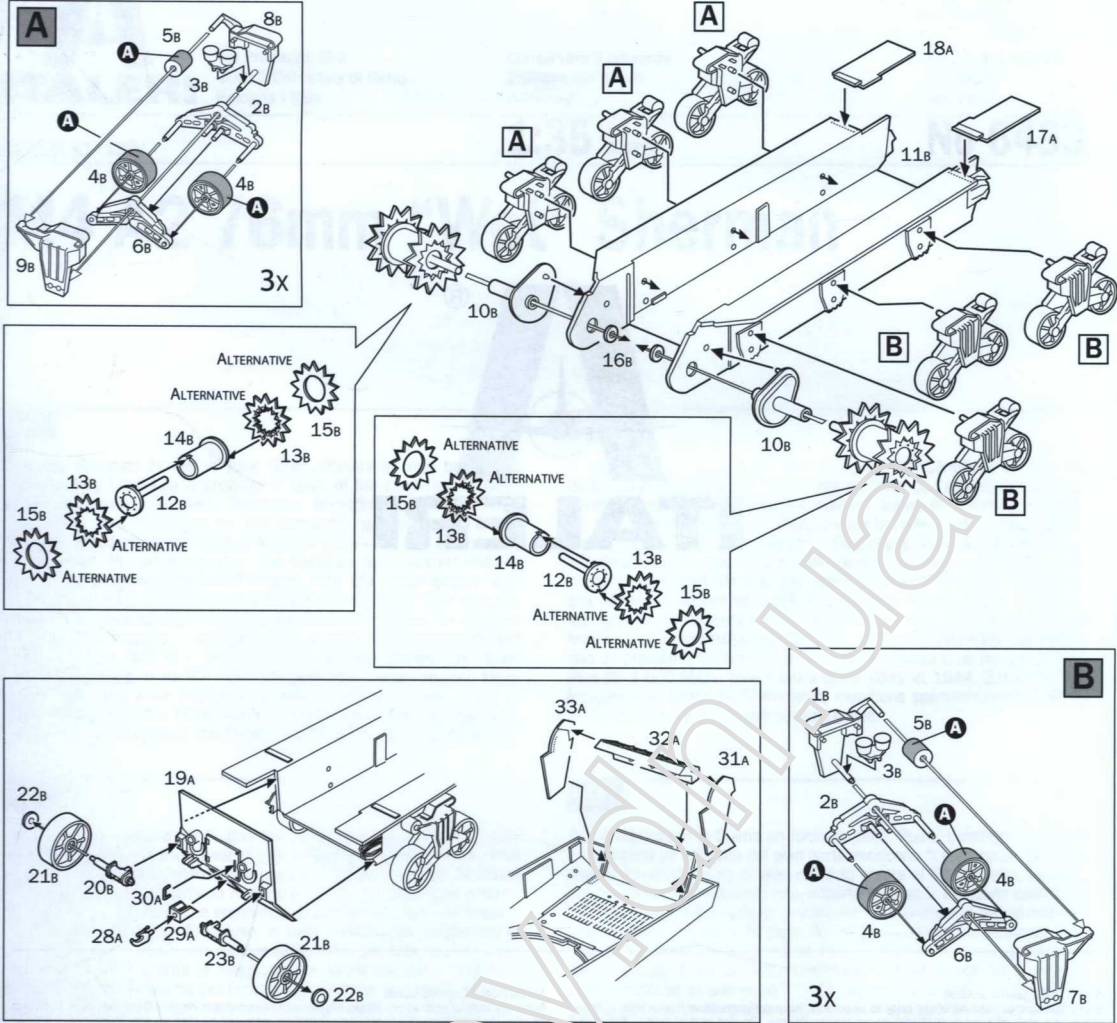


F

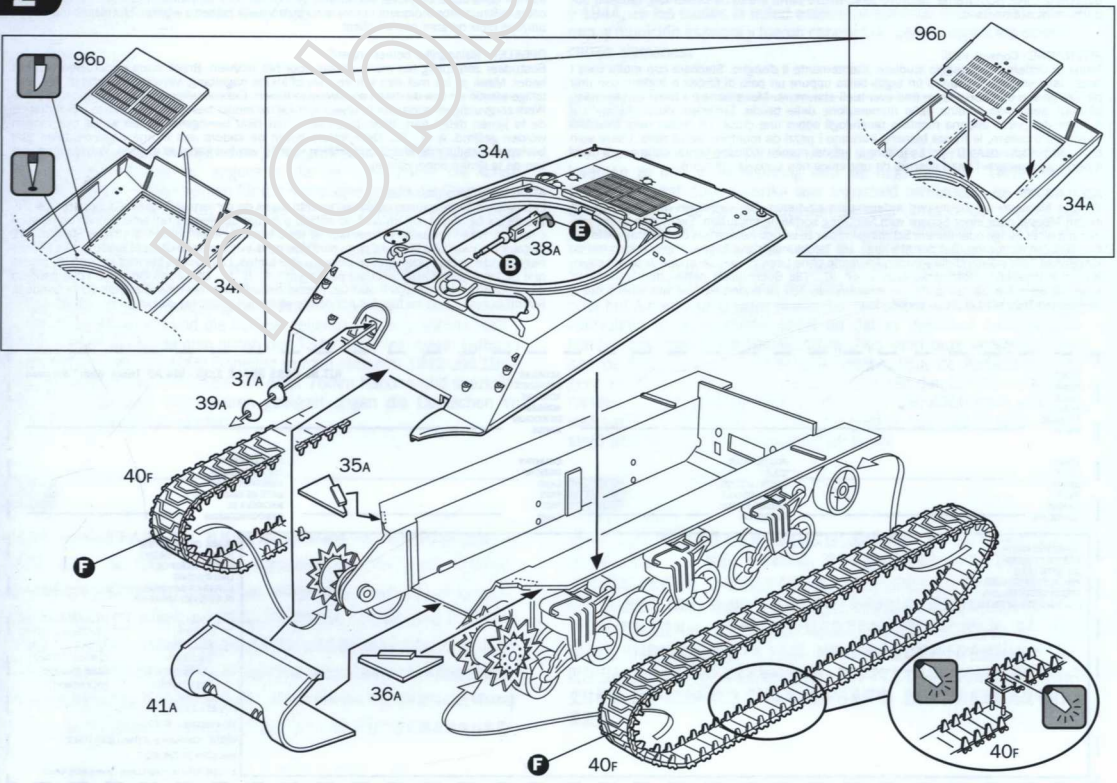
I numeri si riferiscono all'assortimento colori Italeri Acrylic Paint  
 The indicated colour number refer to the Italeri Acrylic Paint  
 Les références indiquées concernent les peintures Italeri Acrylic Paint  
 Die angegebenen farbnummern beziehen sich auf die Italeri Acrylic Paint  
 Los números se refieren a los colores surtido Italeri Acrylic Paint  
 De nummers verwijzen naar het assortiment kleuren Italeri Acrylic Paint

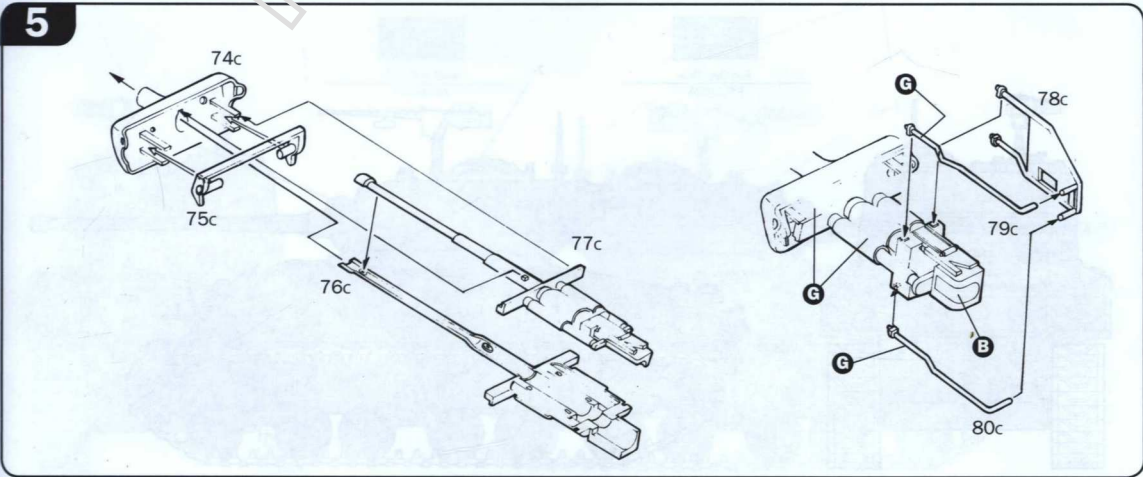
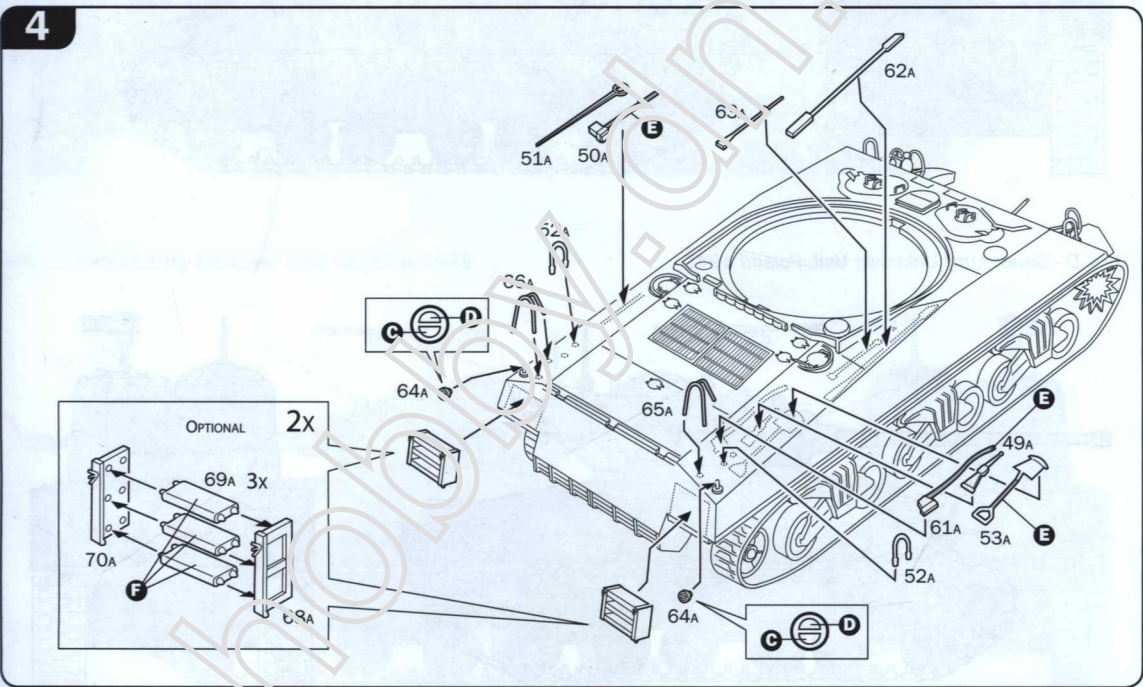
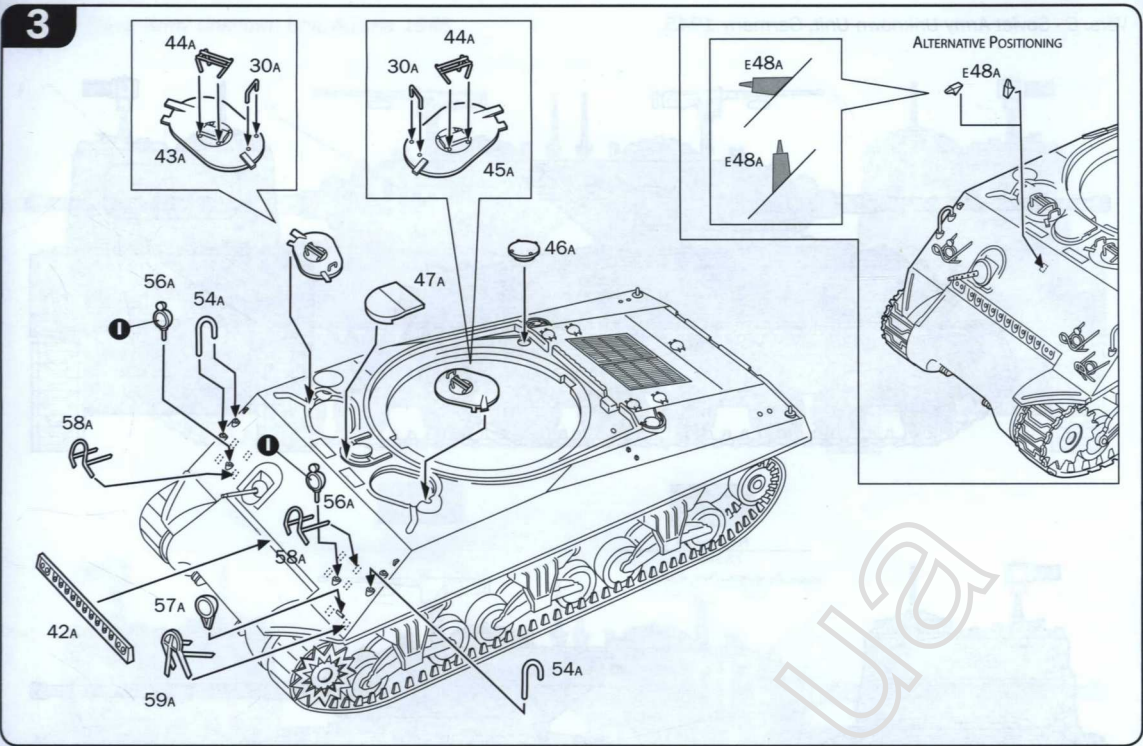
<b>A</b> FLAT BLACK F.S.37038 ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP	<b>B</b> FLAT GUN METAL F.S.37200 ITALERI ACRYLICPAINT - 4681AP	<b>C</b> GLOSS RED F.S.11302 ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP	<b>D</b> GLOSS ORANGE F.S.12197 ITALERI ACRYLICPAINT - 4682AP	<b>E</b> FLAT WOOD F.S.30257 ITALERI ACRYLICPAINT - 4673AP
<b>F</b> METAL FLAT STEEL F.S.37178 ITALERI ACRYLICPAINT - 4679AP	<b>G</b> FLAT WHITE F.S.37875 ITALERI ACRYLICPAINT - 4769AP	<b>H</b> FLAT FIELD DRAB F.S.30118 ITALERI ACRYLICPAINT - 4708AP	<b>I</b> METAL GLOSS SILVER F.S.17178 ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP	<b>J</b> FLAT OLIVE DRAB F.S.34084 ITALERI ACRYLICPAINT - 4728AP

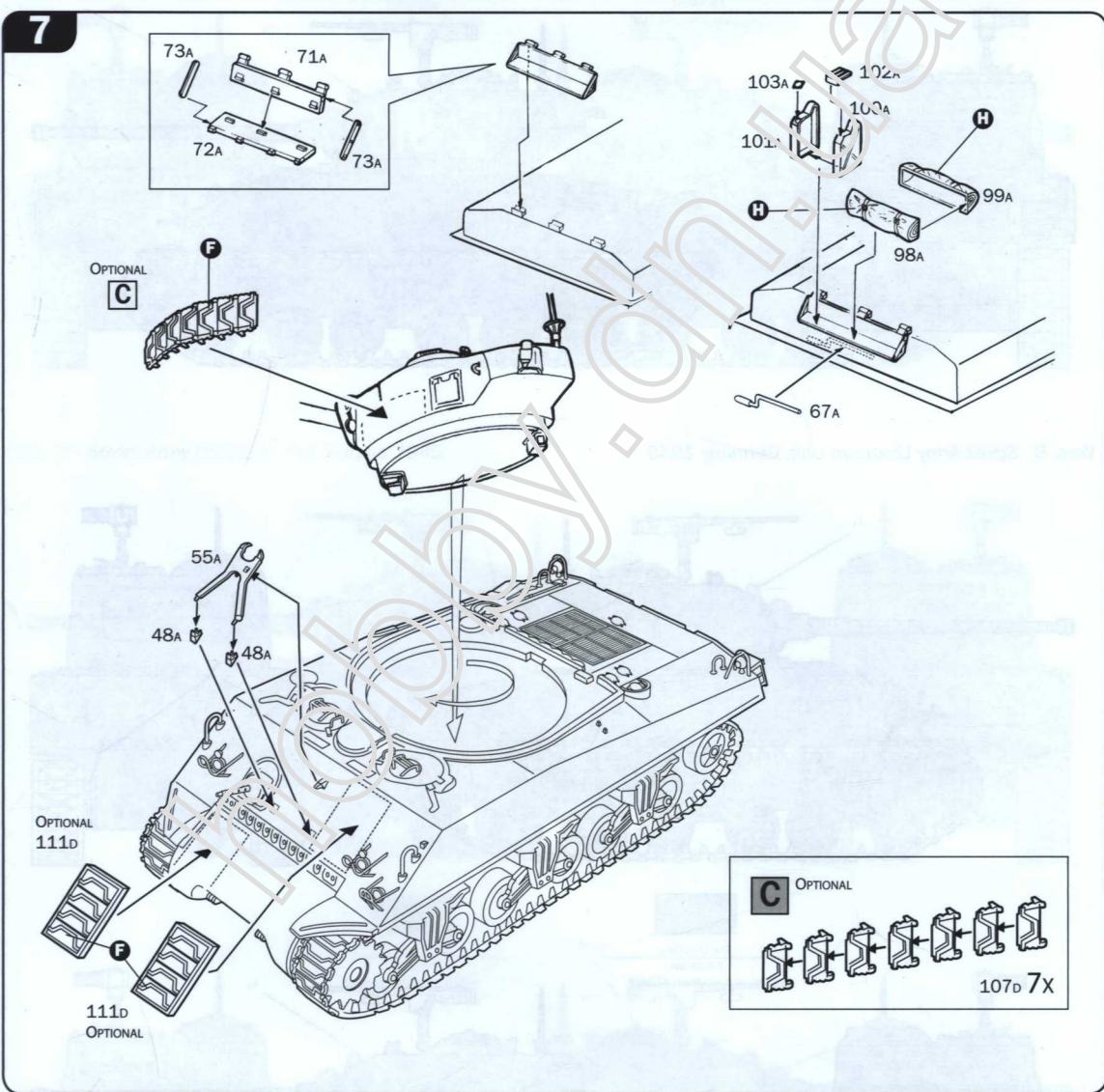
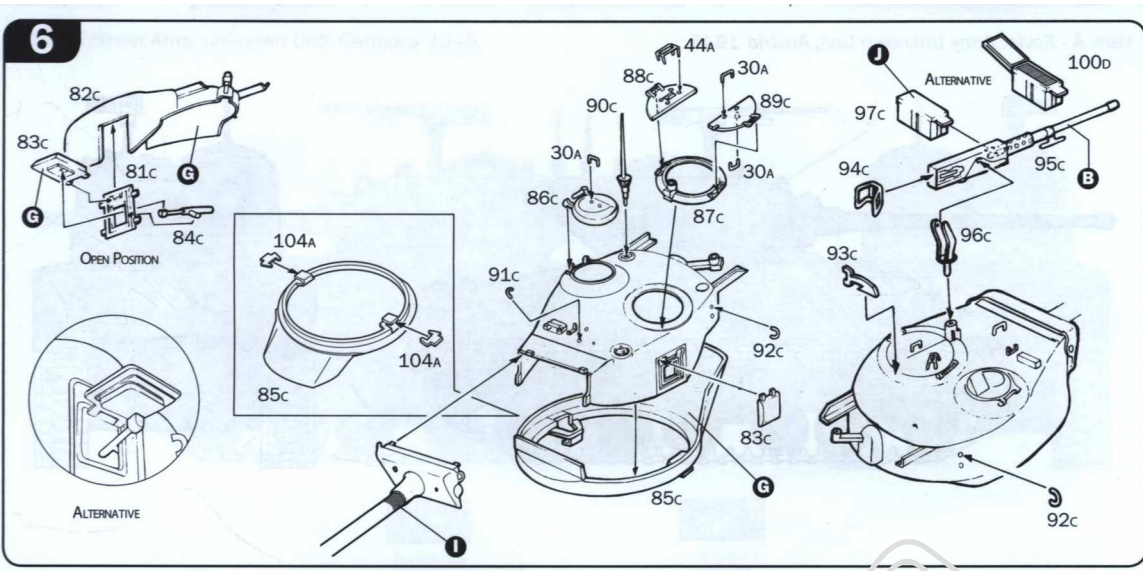
# 1



# 2







Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10"; metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decal: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instructions pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

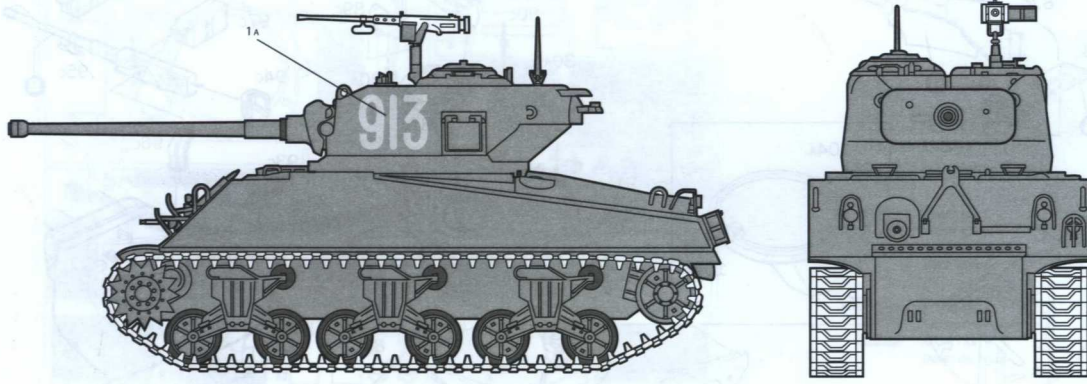
Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oud het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

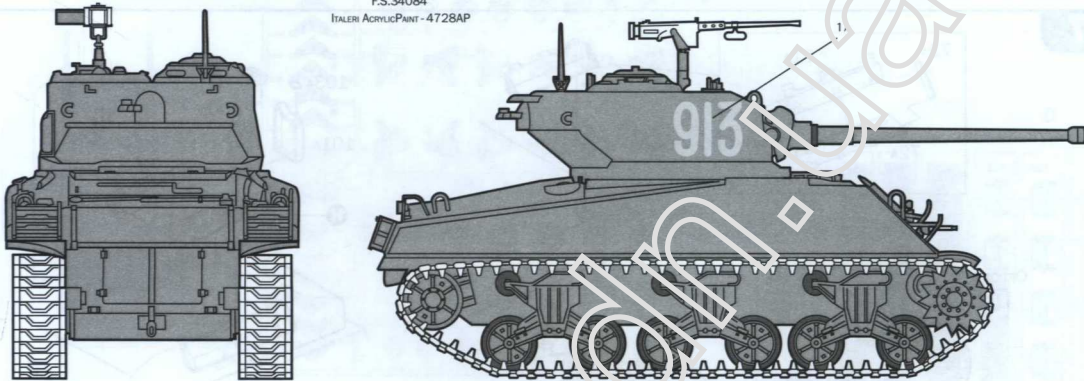
指示書に準じて、必要な部分だけを切り取り、きれいな水に約10分ほど浸し、模型に貼る。貼るときは、紙を滑らせて模型に押しつける。貼った後は、清潔な布で押しつけて、空気を抜く。

Указания по применению декалей: Отрезать нужную вам часть декалей от общего листа, погрузив ее на 12 минуты в чистую воду, затем, наклеив на модель, перевернуть ту сторону, с которой она была отделена от основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

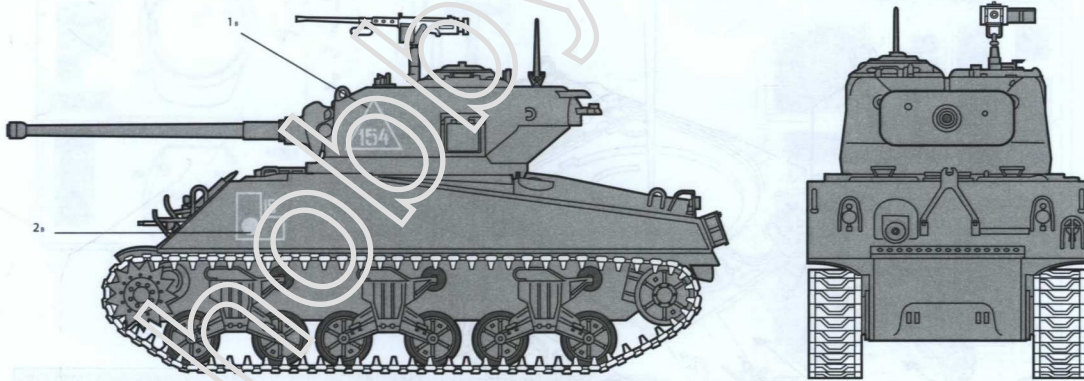
Vers. A - Soviet Army Unknown Unit, Austria 1945.



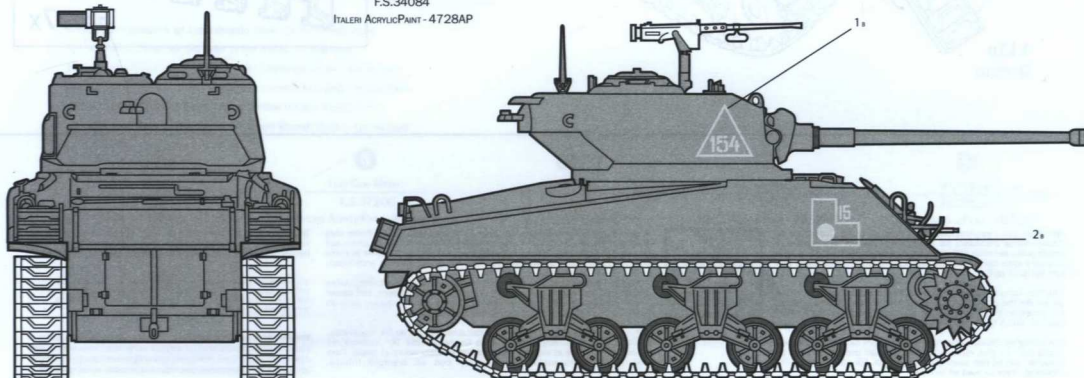
FLAT OLIVE DRAB  
F.S.34084  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4728AP



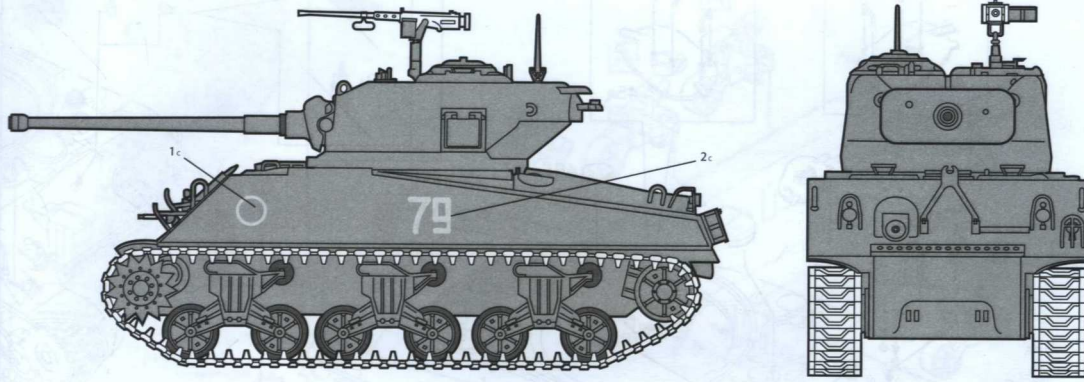
Vers. B - Soviet Army Unknown Unit, Germany 1945.



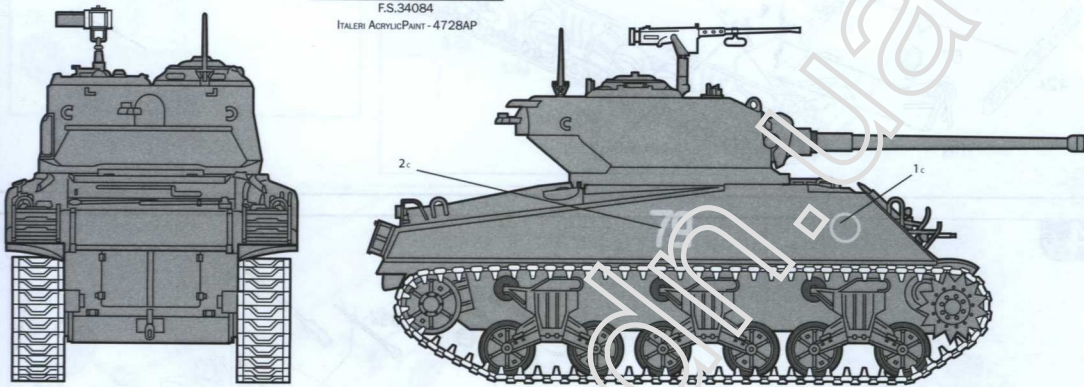
FLAT OLIVE DRAB  
F.S.34084  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4728AP



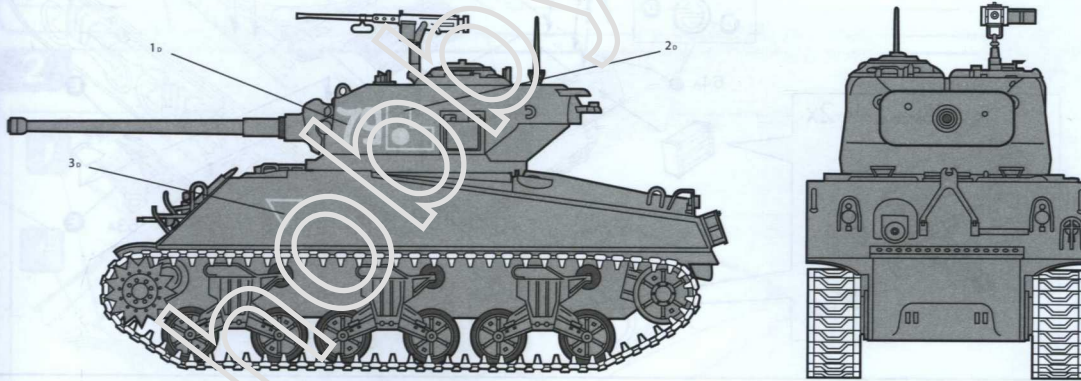
Vers. C - Soviet Army Unknown Unit, Germany 1945.



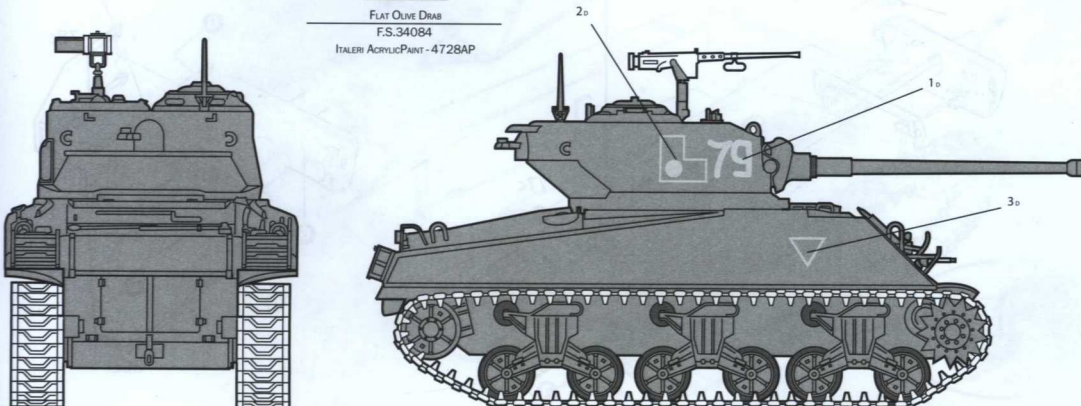
FLAT OLIVE DRAB  
F.S.34084  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4728AP



Vers. D - Soviet Army Unknown Unit, Poland 1945.



FLAT OLIVE DRAB  
F.S.34084  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4728AP





**ATTENTION - Useful advice!**

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull or pry. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUt using cement A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**ATTENZIONE - Consigli utili!**

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Non staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampa il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vorsichtig sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teile Nummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weißen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**ATTENTION - Conseils utiles!**

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

**OPGELET - Belangrijke bemerkingen!**

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

**ATENCION - Consejos útiles!**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

KIT No 6483 SCALE 1:35 - M4 A2 76MM "WET" SHERMAN

NAME NOME NAME NOM NOMBRE NAAM	ADDRESS INDIRIZZO ADRESSE ADRESSE DIRECCION ADRES
TOWN CITTA STADT VILLE CIUDAD GEMEINTE	COUNTRY NAZIONE LAND PAYS PAIS LAND
POSTAL CODE C.A.P. POSTALEITZAH CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE	DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM DATE DE NAISSANCE NACIDOO/EL GEBORTEEDATUM

DEFECTIVE PARTS PARTI DIFETTOSE DEFEKTE TEILE PIECES DEFECTUEUSES PIEZAS DEFECTUOSAS DEFECTE ONDERDELEN	PLACE OF PURCHASE ACQUISTATO PRESSO ORT DES KAUFES LIEU D'ACHAT LUGAR DE COMPRA PLAATS VAN AANKOOP  <input type="checkbox"/> Retail Store Negozio Einzelhandel Detaillant Detallista Detailhandel  <input type="checkbox"/> Hyper Market Grande Magazzino Andere Grande Surface Gran Almacan Hypermarkt  ITALERI S.p.A. Via Pradazzo, 6/B 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com www.italeri.com
--	--